

## Le Pavloskero Lil Le TITOSKE

### *O pozdravi*

<sup>1</sup> Pisinav me o Pavol, o služobňikos le Devleskero the o apoštolos le Ježišoskero Kristoskero, savo somas bičhado, hoj te vakerav pal o pačaben olenge, kas o Del avri kidla, a te sikavav len te prindžarel o čačipen, so len lidžal andro pobožno dživipen

<sup>2</sup> the užaripen (nadej) pro večno dživipen, pal savo o čačipnaskero Del amen diňa lav mek sigeder, sar sas stvorimen o svetos.

<sup>3</sup> Andre peskero časos o Del amaro Spasitelis oda lav sikada prekal oda, hoj mange les diňa te kazinel.

<sup>4</sup> Pisinav le Titoske, mire čače časke, andre amaro jekhetano pačaben: Mi del tut o Del o Dad the o Ježiš Kristus, amaro Spasitelis, o smirom the o lačhipen (milost).

### *Le Titoskeri buči pre Kreta*

<sup>5</sup> Vašoda tut muklom pre Kreta, hoj ode te prikeres oda, so mek kempel, a hoj andre savore fori te ačhaves le staršen, avke sar tuke oda phendom.

<sup>6</sup> O manuš šaj el o starši, te nane pre leste nič nalačo te phenel a hin les jekh romňi a leskere čhave pačan, ale nane ajse, pal save vakeren, hoj hine rozmkule a na šunen.

<sup>7</sup> Bo oda, ko lidžal e khangeri, hino sar o spravcas le Devleskero a mušinel te dživel avke,

hoj pre leste nane so te phenel. Našti el ajso, savo pes lidžal upre, aňi sig cholisalol, aňi pijakos, aňi oda, ko kerel ča furt pal peskero, abo ko izdral pal o love.

<sup>8</sup> Ale mi el ajso, savo prilel le hoscen, kamel o lačhipen, džanel pes te zlíkerel a hino godaver, čačipnaskero a sentno.

<sup>9</sup> Mušinel pes te líkerel le čačipnaskere laves-tar amare sikavibnastar, a te džanel te zoralarel le manušen andro lačo sikaviben a te prikerel olen, save odvakeren pre oda sikaviben.

<sup>10</sup> Bo hin but ajse, save pes na podden: But vakeren a diliňaren andre o goda, a oda keren nekbuter ola le Židendar.

<sup>11</sup> Lenge kampil te phandel o muja, bo cale fameliji maren tele pal o čačo drom, bo sikaven oda, so na kampil, a keren oda bi e ladž vaš o love.

<sup>12</sup> Jekh lengero prorokos lendar phenda:

“O Kreťana hine furt klamara, o džungale džviri a starinen pes ča pal peskere džombra.”

<sup>13</sup> Kada, so pre lende phenen, hin čačipen. Vašoda lenge zoraha dovaker, hoj te saston avri andro pačaben,

<sup>14</sup> te na pes líkeren le Židovike paramisendar the le prikazaňjendar, so vakeren o manuša, save pes odvisarde le čačipnastar.

<sup>15</sup> Le žuženge hin savoro žužo. Ale le melalenge the olenge, save na pačan, nane nič žužo a melardi hin the lengeri godi the lengero svedomje.

<sup>16</sup> On phenen, hoj prindžaren le Devles, ale oleha, so keren, sikaven, hoj les na prindžaren.

Hine džungale, na šunen a andre ņisavo lačhipen nane presikade.

## 2

### *O sasto sikaviben*

<sup>1</sup> Ale tu, Titus, vaker oda, so kempel andro sasto sikaviben.

<sup>2</sup> O phureder murša mi en strižbe, pačivalo, godaver, saste andro pačaben, kamiben the avrilikeriben.

<sup>3</sup> A the o phureder džuvla pes mi likerem avke, sar kempel le pobožne manušenge te dživel, te na vakeren o pletki, te na aven otrokiŋi la molake. Mi sikaven oda, so hin lačo,

<sup>4</sup> a mi den le ternedere džuvlen godi, hoj te kamen peskere romen the peskere čhaven.

<sup>5</sup> O terneder džuvla mi en godaver the pačivale, mi starinen pes pal peskere khera, mi en lače a mi podden pes peskere romenge, hoj ņikas te na el so te phenel pro Lav le Devleskero.

<sup>6</sup> A le terneder muršenge tiš dovaker, hoj te aven godaver andre savoreste.

<sup>7</sup> Tu korkoro lenge presikav andre savoreste, sar kempel te kerel o lačhipen. Oda, so sikaves, mi el pačivalo the lačo.

<sup>8</sup> Oda, so len sikaves, mi en čače lava, pre save ņiko našti nič phenela, hoj pes te ladžan ola, save pre tumende džan, bo na ela len pre tumende so te phenel.

<sup>9</sup> O sluhi pes andre savoreste mi podden peskere rajenge, hoj lenge te en pre dzeka. Te na odphenen lenge

<sup>10</sup> a te na čoren lendar, ale mi presikaven lenge andre savoreste o pačivaliben, hoj savoreha te šukařaren o sikaviben pal o Del, amaro Spasitelis.

<sup>11</sup> Bo o Del sikađa savore manuŝenge peskero lačhipen (milost), so len šaj spasinel.

<sup>12</sup> Oda lačhipen le Devleskero amen sikavel, hoj te das o bijedevleskeriben the le svetoskere žadosci pestar het a pre kada svetos te dživas andro godaveripen, čačhipen the sentni dar anglo Del,

<sup>13</sup> medik užaras pre oda bachtalo Džives – amaro užaripen (nađej) – sar pes sikavela e slava amare bare Devleskeri the le Spasiteliskeri, le Ježišoskeri Kristoskeri.

<sup>14</sup> Ov diňa korkoro pes vaš amenge, hoj amen te cinel avri andral savoro nalačhipen, a žužarda peske amen, hoj te avas leskere manuša, save igen kamen te kerel o lačhipen.

<sup>15</sup> Kada len sikav, dovaker lenge a phen lenge pre godi savora autoritaha. Ma domuk, hoj tut vareko te dikhel tele.

### 3

#### *Te šunel le autoriten*

<sup>1</sup> Leper le manuŝenge, hoj pes te podden le vladarenge the autoritenge a te šunen len a mi en pririchtimen te kerel savore lače veci.

<sup>2</sup> Phen lenge, hoj pre ničkaste te na vakeren pletki a te na pes vesekedinen, ale mi aven kovlejleskere a mi presikaven o lačhipen savore manuŝenge.

<sup>3</sup> Bo the amen samas varekana nagodaver a na šunahas le Devles. Bludzinahas a samas otroka le chocsave žadoscenge the rozkošenge; dživahas andre choli a zavidzinahas. Aver manuša amen narado dikhenas a the amen len.

<sup>4</sup> Ale sar pes sikađa o lačhipen le Devleskero, amare Spasiťeliskero, the leskero kamiben ko manuša,

<sup>5</sup> ov amen zachraňinda. Oda na sas vaš ňisave lače skutki, so amen kerđam, ale vašoda, bo ov hino lačhejileskero, a prekal o Sentno Duchos amen žužarda a kerđa, hoj pale te uluvas (narodzinas pes) andro nevo dživipen.

<sup>6</sup> Les o Del pre amende čhorda avri barvales prekal o Ježiš Kristus, amaro Spasiťelis,

<sup>7</sup> hoj te avas čačipnaskere prekal leskero lačhipen (milost) a te chudas sar đediča o večno dživipen, pre savo pes zmukas the užaras.

<sup>8</sup> Kada lav hin čačipen. A kamav, hoj te keres sa pre oda, hoj ola, save pačandile andro Del, te avas oddine te kerel o lače skutki. Oda hin pro lačo the pre chasna le manušenge.

<sup>9</sup> Ale obdža o diline phučibena the o vak-eribena pal o rodokmeňa, o vesekedišagi the o spričkišagi pal o zakonos, bo nane pre ňisoste a na anen ňisavi chasna.

<sup>10</sup> Kajse manušeske, savo rozmarel e khangeri, phen pre godi jekhvar the duvar. Palis tut leha te na chal buter nič.

<sup>11</sup> Tu džanes, hoj kajso manuš hino previsardo, kerel o bini a korkoro pes odsudzinel.

*O prikazaňja le Titoske*

<sup>12</sup> Sar ke tu bičhavava le Artemas vaj le Tichikus, ker sa pre oda, hoj te aves pal ma andro Nikopolis, bo kamav ode te ačhel prekal o jevend.

<sup>13</sup> Ker avke, sar nekfeder džanes, hoj te pomožines le pravňikoske le Zenaske the le Apolloske, hoj len te el sa, so lenge kampil pro drom.

<sup>14</sup> The amare manuša mi siklon te kerel o lače skutki ode, kaj kampil, hoj the on te anen chasna.

<sup>15</sup> Pozdravinen tut savore, save hine manca. Pozdravin amare phralen andro pačaben, save amen kamen. Le Devleskero lačhipen (milost) mi el tumenca savorenca.

**Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019**  
**Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre**  
**Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)**

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

**Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions**

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on [Bible.com](http://Bible.com); [Biblia.sk](http://Biblia.sk); [Bible.is](http://Bible.is); [Romani.global.bible](http://Romani.global.bible).

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at [pvanduuren@twftw.org](mailto:pvanduuren@twftw.org).

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849